

## 从《摩罗诗力说》看鲁迅的浪漫主义诗学建构

朱文静

安徽大学文学院 安徽合肥

**【摘要】**《摩罗诗力说》是鲁迅早期的一篇重要的诗论文章。在这篇文章中，鲁迅带着革新中国的愿望，以体现主体性的眼光介绍他认为具有“摩罗精神”的欧洲浪漫主义诗人，体现其自觉的浪漫主义革命话语的建构和在审美文化上的破旧立新。这种浪漫主义理论建构的主体性体现在其留日时期的其他文本中，以及在于借由日本和近代西方相遇时对中西文明异质性的认识上。鲁迅的浪漫主义诗学理论的建构虽有其历史的局限性，但对于我们今天在文化交流中理解中国文化的现代性和中华传统与西方文明之间的关系仍有重要的启发意义。

**【关键词】**《摩罗诗力说》；鲁迅；主体性；浪漫主义

**【收稿日期】**2024年11月13日 **【出刊日期】**2024年12月20日 **【DOI】**10.12208/j.ssr.20240058

### Lu Xun's romantic poetics constructed from the *Sayings of Moro Poetic Power*

Wenjing Zhu

College of Liberal Arts, Anhui University, Hefei, Anhui

**【Abstract】** Moro's Poetic Power is an important poetic essay of Lu Xun in his early period. In this article, Lu Xun, with the desire to revolutionize China, introduces the European Romantic poets whom he considers to have the "spirit of Moro" with the vision of embodied subjectivity, reflecting his self-conscious construction of the revolutionary discourse of Romanticism and his breaking of the old and setting up of the new in terms of aesthetic culture. The subjectivity of this Romantic theoretical construction is reflected in other texts from his stay in Japan, as well as in his recognition of the heterogeneity of Chinese and Western civilizations through the encounter between Japan and the modern West. Although Lu Xun's construction of Romantic poetic theory has its historical limitations, it is still an important inspiration for us to understand the modernity of Chinese culture and the relationship between Chinese tradition and Western civilization in cultural exchanges today.

**【Keywords】** Moro's Poetical Power; Lu Xun; Subjectivity; Romanticism

《摩罗诗力说》是鲁迅1907所作，1908年二月和三月，以令飞的笔名，分两期连载，发表于《河南》杂志第二期和第三期上；《河南》月刊是当时一部分中国留学日本的学生于1907年冬创办的反对清朝统治，宣传爱国思想的革命刊物之一，其创刊旨趣包含着强烈的现实关切。

《摩罗诗力说》常与鲁迅的早期浪漫主义观念之间画上等号，如赵瑞蕙先生认为，《摩罗诗力说》可以“看成是近代中国革命浪漫主义的文学纲领”<sup>[1]</sup>，该结论所依据的多是鲁迅给当时的中国介绍了西方浪漫主义的作家作品，鲁迅早期在文艺观点和实践上

的浪漫主义特征是显著的，但值得注意的是，他早期的浪漫主义文学观念并不是对欧洲浪漫主义文学观念的简单挪用，对于鲁迅在自身的浪漫主义文学话语中体现的选择性和主体性，学界似乎少有探析。

《摩罗诗力说》写就于鲁迅于日本求学期间，其间经历了“泄题事件”、“幻灯片事件”，鲁迅决心弃医从文；此时日俄两国的军队正在中国的土地上争战，大清帝国却龟缩在一旁，而作为战胜方的日本，当然会蔑视、欺辱中国；鲁迅此时身处日本，目睹明治日本与近代西方相遇、碰撞与革新，眼前是日本，心中思索的却是中国问题，在这种内外交

困的情形下，鲁迅是否具有以我为主的理论建构态度，形成了一套体现其独特眼光的本土性浪漫主义文学话语是值得思索的问题。

### 1 浪漫主义材料的选择与加工

《摩罗诗力说》中，鲁迅从在英国被称为撒旦派的诗人拜伦开始、雪莱，继而介绍俄国的普希金、莱蒙托夫，波兰的密支凯维奇、斯洛瓦茨基、克拉辛斯基，匈牙利的裴多菲等八位欧洲浪漫主义诗人生平、作品、理想、艺术成就和诗学理论，还涉及但丁、莎士比亚、果戈理、易卜生、司各特、柯罗连科等诗人和作家。

鲁迅将拯救民族的希望放在了这些人的身上：开篇便指出“盖人文之留遗后世者，最有力莫如心声”；将意大利但丁与俄罗斯札尔作比，“意大利分崩兮，然实一统也，彼生但丁，彼有意语”<sup>[2]</sup>，指出了但丁在意大利的方言转化为自身的民族语言过程中产生的作用以及文学和语言在对民族国家的认同中不可或缺。

鲁迅介绍的这些欧洲的浪漫主义诗人的共同特点是：他们都不遗余力地想要彰显自己的民族自豪感和所在的国家的伟大，即“顾瞻人间，新声争起，无不以殊特雄丽之言，自振其精神而介绍其伟美于世界”；这群人“各禀自国之特色，发为光华”，共同特点是“大都为顺世和乐之音，争天拒俗，而精神复深感后世”<sup>[2]</sup>。

鲁迅认为诗人的角色是“攫人心者”；而那些被视为国粹的传统，如《老子》“要在不攫人心”；指出中国《诗经》以来的三千年文学则常云言志，并“强以无邪”；即便屈原被视为一位反常俗者，至多是发出的是“多芳菲凄侧之音”，其篇章当中却没有反抗挑战权威的意思；此外，之所以没有能够“美善吾人之精神，崇大吾人之思想”之人，乃因国人心大多追求“实利”二字，“不获则劳，既获便睡”，这两点就造成了民族灵魂的陋劣和卑懦俭啬，进而导致了民族命运的悲惨坎坷，即所谓“不争之民，其遭遇战事，常较好争之民多”。

鲁迅强调的是文章作为不用之用，能“涵养神思”，打破人内心“污浊之平和”，搅动人情绪，激发人“美伟强力高尚”的意志，他将目光投向在十九世纪的革命风潮，被称作“摩罗诗派”的宗主的拜伦正具备鲁迅期待的理想人格，拜伦因此成为鲁迅在

诗论中重点选择论述的对象。

鲁迅对撒旦（摩罗）和上帝的关系的评述，对于受撒旦精神力量感召的拜伦笔下的摩罗式人物该隐表示肯定，对于《圣经》中“禁果”、“洪水”两则传说表示批判，这是《摩罗诗力说》中振聋发聩的部分：对于撒旦的尊敬和对于上帝的怀疑，正是鲁迅的摩罗诗人的根本精神。这样一来，在对西方神圣故事的怀疑和对上帝神圣性的消解中，鲁迅为一个充满反抗精神的诗人诠释了他的反抗的伟大性。

此外，鲁迅还介绍了拜伦笔下的唐璜以及易卜生的斯托克曼医生、雪莱的普罗米修斯、普希金的奥涅金等人物形象，他们大多为“自尊至者”，因而“不恒继之，忿世嫉俗，发为巨震，与对蹠之徒争衡”，以绝不妥协退让的态度要求摆脱精神麻木的状态，成为独立的个体。鲁迅还关注到一些处于外患之中的弱小国家如波兰、匈牙利，他们的诗人作诗的主题莫不是“追怀绝泽，念祖国之忧患”。

因此，鲁迅认为的摩罗精神或者说摩罗诗人，首先是有自尊心和“近乎傲慢”的强烈意志力；其次，是有着“争天拒俗”、“刚健不挠，抱诚守真，不敢媚于群”敢于反抗一切人格特质；再次，他们通过反抗要求人不断“上征”和发展，最终达到“人所能至之极点”。鲁迅论及的这些浪漫主义诗人多被定格在具有革命的一瞬间，发出雄声，为的是唤醒民众，这便是鲁迅理想中的“诗人”、“天才”、“精神界之战士”的形象。

正是鲁迅敏锐地察觉到了文学“攫人心”的作用，使之对“精神”格外重视，认定只有它才是根本，因此对当时洋务派“竟言武事”、追求船坚炮利，不重视国人的精神自由感到不屑；对改良派热衷于“制造商估”、“立宪国会”也不认可——他不相信通过其他外在的手段能把中国改造好，只有“摩罗诗人”创作“摩罗诗”、发出“至诚之声”，才能改造国人的精神和个性；“摩罗诗力”为唤醒国人麻痹的灵魂开出的药方。

### 2 在鲁迅的互文性文本中理解浪漫主义

伊藤虎丸在《鲁迅与日本人》一书中写到：“第一次读到鲁迅留日时代的文章时，内心受到强烈冲击，原先认为那不过是一个中国留学生的习作而已，读后才发现：过去一直讨论的鲁迅的思想或小说主题，都可以在这一时期的文章中找到原型，也就是

说,一个‘元鲁迅’已经存在。”<sup>[6]</sup>笔者认为这是中肯的言论。不可否认日本明治文学对鲁迅产生了重要的影响,但是鲁迅留日期间的思考和写作始终都有一个主体特色鲜明的“元鲁迅”的存在。考察鲁迅早期的浪漫主义文学观念,可置于同时期的创作,如《科学史教篇》、《文化偏至论》、《摩罗诗力说》、《破恶声论》、《人之历史》等杂文、翻译活动以及后来的小说创作等文学活动中理解,《摩罗诗力说》虽引用了日本本土的材料,但并不是剪刀加浆糊的产物,而是鲁迅有意识的话语建构产物。

同一时期鲁迅在日文学活动可大致分为三类:一类是关于自然科学和进化论的介绍和论文,如《中国地质略论》、《科学史教篇》、《人之历史》;二是关于文学评论或可称为文化批评的文章,如《破恶声论》、《文化偏至论》、《摩罗诗力说》;三是文学翻译和科幻小说的翻译,如《域外小说集》、《月界旅行》等。这些文学活动当中有着他所建构的“摩罗诗学”的解释和回应。

1907年鲁迅撰写《文化偏至论》:一方面指出西方文明“物质”、“众数”是迁流、偏至的产物,另一方面是对那“天才”、“超人”等个人力量的深信不疑。1908年他《破恶声论》一文对他所推崇的“个人”作了进一步的阐述:如今需要的是“不和众器,独具我见之士”<sup>[2]</sup>,他们发出的抗争的声音才能“发国人之内曜”<sup>[2]</sup>,这是解决中国当下问题的方案。摩罗诗人便是承担了发国人“心声”“内曜”的责任,唤起国民觉醒,发扬其独立的精神,国家才能不被强权暴力所控制,屹然于世界之林中。

鲁迅浪漫主义观念的选择性和主体性同样在其《域外小说集》的编选中体现出来。鲁迅1909年编辑出版周作人合译的外国短篇小说选集《域外小说集》,收录了英国王尔德、美国爱伦·坡等10位作家的16个文本;他敏锐关注到俄国白银时代的一些作品区别于同期欧美现代主义为应对理性主义危机从理念或技巧上反传统,并用当时人们习惯的古奥文言翻译安德烈耶夫和迦尔洵注重人内心自由、关注人的存在本身的作品《谩》、《默》及《四日》,并在序言中强调其“收录至审慎”,“按邦国之时期,籀读其心声,以相度神思之所在,则此虽大涛之微沓与,而性解思维,实寓于此”<sup>[3]</sup>表明鲁迅译介的选择标准——那些在其国家处于特殊情势下能写“心

声”的天才。

这样看来,鲁迅宣扬的“摩罗诗力”,在文明的层面上,是一种相对于近代西方文明的非近世文明、非物质、非功利的文明观;在个人层面强调“人各有己”,指向人的精神内面的自觉和主观意力之兴,这样刚毅不挠的战士才是将来社会的中流砥柱。

### 3 异质性前提下的主体性建构

鲁迅幼年和童年时期接受的是专为科举考试而施行的严格的古典教育,这也造就了他出色的古文功底,在对传统文化遗产和审美范式高度内化的基础上,鲁迅在日本接触到近代西方文明时,自然能体会到这种文明的异质性。在其《文化偏至论》的开头就对中西文化作出了历史的考察:中国文化源于“昔者帝轩辕氏之战蚩尤而定居于华土”,特点是“咸出于几而无取乎人”即中国是所谓自给自足的农耕文化;西方文化“有希腊罗马其,艺文思理,灿然可观”,近代以来交通不便,加之海禁政策,中国“宴安日久”“屹然出中央而无校讎”,导致一种中华中心主义心态。

鲁迅从中华民族命运的深重危机感出发,反对西方所谓“物质”、“众数”这两个方案在中国的横移,极其深入地把握到了西方文明发展的迁流和西方近代的本质。

鲁迅留日时期触及了东北亚地区后进国家现代化过程中的诸多根本性问题——人的存在方式与价值、个体与国家社会的关系、物质文明与精神文明的关系等现代问题。鲁迅留日时期对于现代性即有特殊理解,并且从这种理解出发结合抗拒明治日本的主流话语和当时梁启超提出的“新民说”。在近代中国追求富国强兵,努力在器物、制度层面摹仿西洋和日本的大背景下,这种否定是超前且卓越的。但是,鲁迅质疑、批判以物质和现代国家制度为主要内容的现代文明,并不意味着对此种文明的彻底否定,质疑和批判的背后是对不同质文明、文化发展的源与流、根与叶关系的深刻把握。

### 4 结语

总的来看,《摩罗诗力说》集中体现了鲁迅早期的浪漫主义文学观念。在放弃国粹救国,转而向外域锻造思想、寻求革新中国的方案时,鲁迅在中西比较的视野下,触及两种文明的异质性,敏锐地指出十九世纪西洋文明的弊端,放弃“物质”“众数”

而转向人的精神内面，发现了“攫人心”的诗人和诗歌：介绍拜伦等摩罗诗人发出的反抗之声，能使人动于其诗，人人都成为诗人，进而国民得解放，国家得光大。

鲁迅所建构的体现其主体性的浪漫主义诗论虽有其合理性与独特性，但或许在某种程度上也表现出其偏至的一面。从鲁迅接触的材料来源上看，20世纪初的中国文人士大夫中正流行“拜伦热”，梁启超、马君武、苏曼殊等人热衷于译介《哀希腊》，但这仅仅是《唐璜》第三章的片段，这一选择性的译介与挽救中国的危局相关——以图振奋国人起来抗争；译者往往无视了《唐璜》叙事主人公明言的“我生来一半苏格兰人血统”的苏格兰身份诉求；拜伦写自己对自然的高贵理解并诗意地寄情山水，所书写的景色是苏格兰的风光，与其对苏格兰的初恋情结息息相关。

鲁迅以及当时译介拜伦作品的文人由于革新的热望、改变萧条现状的热望，紧密地围绕启蒙主义将英国浪漫主义运动简化为革命的浪漫主义，没有完全掌握司各特的历史小说在英格兰语境下对苏格兰的追索和坚持以及拜伦作为贵族何以要挑战大不列颠正统价值观等有关其苏格兰身份诉求的重大问题，继而五四时期，文人转向自身如何处理传统与革新的关系之时，以激进的反传统姿态削弱了自我的反思和更新能力。

即便鲁迅在《文化偏至论》和《摩罗诗力说》中都强调对传统应当采取扬弃的态度，如在《摩罗诗力说》中指出对待“怀古”不应当敝帚自珍，而是应当“思理朗然，如鉴明镜，时时上征，时时反顾，时时进光明之长途，时时念辉煌之旧有，故其新者日新，而其古亦不死”“意者欲扬宗邦之真大，首在审己，亦必知人，比较既周，爰生自觉”；在《文化偏至论》中指出“盖文明无不相旧迹而演来，亦以矫往事而生偏至”，但即便伟大如鲁迅，虽然力求“稽求既往，相度方来”，深知继承和创新的重要性，并试图以主体的眼光进行中西比较并创造具有本土特色的浪漫主义话语，但由于革新和救国的迫切心情，有时陷入激情的革命浪漫主义话语的建构和论证当中，对于欧洲内部浪漫主义的差异性和民族性特质缺少更为深刻的考察和认识。

在文化的交流中，如何真正做到“比较既周，爰

生自觉”，不因偏至而产生或自大或自卑的民族主义，鲁迅先生已然为我们提供了诸多启示和线索。

《摩罗诗力说》的结尾，鲁迅描述俄文人柯罗连科《末光》一书中身处萧条寒荒之中的鲜卑少年在老人的教导之下想象黄鸟在樱木上引吭而歌的情形，作者渴望能与那少年一样“得先觉之阐释”来“破中国之萧条”景象，然而却只能“其亦沉思而已夫，其亦惟沉思而已夫”，这是身处异域的鲁迅作为一个热忱爱国青年的一往情深之语；鲁迅先生的温煦至诚之声仍回荡在耳边，今日的青年既已得闻先觉之声，或许可以在沉思中走得更加稳健。

### 参考文献

- [1] (日)北冈正子著;何乃英译. 摩罗诗力说材源考[M]. 北京:北京师范大学出版社, 1983.05.
- [2] 鲁迅著. 鲁迅全集 第1卷 坟 热风 呐喊[M]. 北京:人民文学出版社, 2005.11.
- [3] 鲁迅著. 鲁迅全集 第8卷 集外集拾遗补编[M]. 北京:人民文学出版社, 2005.11.
- [4] 鲁迅著. 鲁迅全集 第10卷[M]. 北京:人民文学出版社, 1981.
- [5] 赵瑞麒著. 鲁迅《摩罗诗力说》注释·今译·解说[M]. 天津:天津人民出版社, 1982.04.
- [6] (日)伊藤虎丸著;李冬木译. 鲁迅与日本人 亚洲的近代与“个”的思想[M]. 石家庄:河北教育出版社, 2000.12.
- [7] (英)伯特兰·罗素(Bertrand Russell)著;秦悦译. 中国问题[M]. 上海:学林出版社, 1996.12.
- [8] (美)林毓生著;穆善培译. 中国意识的危机 “五四”时期激烈的反传统主义 增订再版本[M]. 贵阳:贵州人民出版社, 1988.01.
- [9] 林精华. 中国主体性何以丧失:新文化运动以来外国文学译介的另一后果[J]. 中国文学研究, 2017, (04):112-123.
- [10] 宋达. 汉译拜伦之困境:英国浪漫主义诗人的苏格兰性[J]. 首都师范大学学报(社会科学版), 2017, (03):98-106.
- [11] 许国璋. 鲁迅在日本留学时期与西方文学的接触和他的哲学探索[J]. 文艺理论研究, 1983, (04):13-22.
- [12] 卢文婷, 何锡章. 从“哀希腊”的译介看晚清与“五四”时期的浪漫主义革命话语建构[J]. 外国文学研究, 2013, 35(06):130-137.
- [13] 董炳月. 鲁迅留日时期的文明观——以《文化偏至论》为中心[J]. 鲁迅研究月刊, 2012, (09):4-14.

- [14] 汪晖. 声之善恶:什么是启蒙?——重读鲁迅的《破恶声论》[J]. 开放时代,2010,(10):84-115.
- [15] 李震. 《摩罗诗力说》与中国诗学的现代转型[J]. 中国社会科学,2009,(03):159-171+207-208.
- [16] 李兆忠. 孤独的东方摩罗诗人——鲁迅留日生涯和“弃医从文”的背后[J]. 理论学刊,2008,(07):109-113.
- [17] 俞兆平. 论鲁迅早期的浪漫主义美学观念[J]. 厦门大学学报(哲学社会科学版),2007,(03):70-76.
- [18] 王柯平. 《摩罗诗力说》与摩罗式崇高诗学[J]. 鲁迅研究月刊,2005,(04):4-15+19.
- [19] 方维规. 论近现代中国“文明”、“文化”观的嬗变[J]. 史林,1999,(04):69-83.
- [20] 钱理群. 鲁迅对『现代化』诸问题的历史回应[J]. 文艺研究,1996,(06):26-34.

**版权声明:** ©2024 作者与开放获取期刊研究中心(OAJRC)所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



**OPEN ACCESS**